

Evaluación de diez años de certificación forestal

Tal como lo estableciera el *Forest Stewardship Council (FSC)* en 1993, el objetivo de la certificación forestal consiste en elevar los estándares de manejo forestal en las grandes áreas de bosques tropicales de todo el mundo, de manera de alcanzar a una mayor sostenibilidad. El manejo sostenible involucra una planificación forestal realizada sobre la base de toma de inventarios, seguimiento, evaluación, mejoramiento de las técnicas silvícolas y conservación de la biodiversidad. Los bosques tropicales representan un enorme desafío en lo que a manejo se refiere debido a un complejo conjunto de factores. Estos bosques, a menudo, albergan más de 400 especies arbóreas y cubren vastas superficies. Frecuentemente, la capacidad y los recursos estatales en esta área son limitados. Además, los derechos de las comunidades locales son ignorados en la mayoría de los casos. Por otra parte, la tenencia está a menudo deficientemente definida y, en algunos casos, la corrupción se halla institucionalizada. De los 100 millones de hectáreas de bosques certificados de todo el mundo solamente el 3 por ciento se halla en zonas tropicales, y, a su vez, sólo una pequeña proporción de este porcentaje corresponde a bosques naturales.

Durante la breve existencia de la certificación forestal se han depositado demasiadas expectativas en ella. El estudio titulado "*Certification in complex socio-political settings*", (La Certificación en Contextos Sociopolíticos Complejos), publicado por *Forest Trends*, expone los principales desafíos que enfrenta la

certificación al ingresar a su segunda década de existencia – en particular, en lo que se refiere a la búsqueda de formas de lograr la certificación de bosques de zonas tropicales y de "economías en transición", donde la situación se ve agravada por la falta generalizada de un adecuado ejercicio de la autoridad y de políticas apropiadas, además de la debilidad de los mercados y la continua dependencia de organismos donantes. Por otro lado, el estudio también analiza las experiencias y la capitalización de las mismas en diversas regiones con la finalidad de contribuir a mejorar las futuras iniciativas en materia de certificación. Varios programas, tales como los del *FSC* o de *Pan European Forest Certification (PEFC)*, así como iniciativas estatales y del sector privado, han dado resultados promisorios en Rusia y en Centro y Sudamérica.

El caso de Rusia refleja varios aspectos de la puesta en práctica de un manejo forestal sostenible. El proyecto de cer-

*Explotación de un bosque certificado en Objachevo, República de Komi.
Foto: J. Blaser, 2002*



Índice

Punto esencial	
Evaluación de diez años de certificación forestal	1
Temas de interés actual	
<i>Políticas</i>	
¿Favorece o compromete la globalización a una agricultura adecuada y diversificada?	3
Libro de consulta sobre inversión agrícola	3
Taller sobre descentralización, sistemas federales de silvicultura y programas forestales nacionales	4
La migración es fundamental para la conservación	4
¿Es equitativa y eficiente la nueva legislación de tenencia de la tierra en África?	5
<i>Implementación</i>	
Política forestal nacional en Kirguistán	5
Servicios zootécnicos y reducción de la pobreza	6
Las tecnologías de la información y comunicación (ICT) y el desarrollo rural en India	6
Incremento de la participación del sector privado (PSP) en el suministro de agua	7
<i>Investigación</i>	
Nuevo Arroz para África	8

PUNTO ESENCIAL

tificación *Priluzye Model Forest (PMF)*, lanzado en 1996 por el WWF, abarca 795.000 hectáreas en la república nororiental de Komi. En 2002, la organización no gubernamental Silver Taiga se hizo cargo del proyecto con el apoyo de la Agencia Suiza para el Desarrollo y la Cooperación (COSUDE). Un aspecto interesante de este proyecto fue la creación de un sistema de inventario de "bosques con alto valor de conservación" (HCVF), los cuales abarcan aproximadamente el 11 por ciento de la superficie forestal que cubre el programa. Este sistema de inventario fue adoptado nuevamente en 2001 por las autoridades forestales regionales, lo que dio como resultado 5.500.000 hectáreas de HCVF inventariadas en la república de Komi. Como, en teoría, la explotación de HCVF requiere la aprobación del FSC, se alentó a los participantes del proyecto para la formación de un Grupo de Trabajo regional de este organismo. Si bien este proceso ha tenido un impacto positivo en el planeamiento de un manejo forestal sostenible, el mismo todavía debe integrarse plenamente a las prácticas forestales en uso. Asimismo, este programa llevado a cabo en Rusia se ve limitado, entre muchos otros factores, por una base institucional endeble, por la inestabilidad de las autoridades forestales locales, por concesiones otorgadas a demasiado corto plazo o por el desconocimiento del valor agregado que se obtiene gracias a la certificación.

A pesar de ello, IKEA trabaja estrechamente con el WWF para desarrollar en Rusia el modelo conocido como "staircase", el cual es un innovador método de certificación que consiste en la realización de inspecciones para detectar los casos de incumplimiento de las normas de manejo forestal sostenible. El paso siguiente consiste en concebir un plan de acción para remediar la situación y, posteriormente, controlar el impacto y las tendencias positivas que el mismo pueda generar. IKEA utiliza este modelo para incrementar la superficie de bos-

ques certificados y para garantizar que sus muebles para el hogar estén hechos de maderas provenientes de bosques en los que se cumpla con los métodos de explotación sostenibles.

F U E N T E

Certification in complex socio-political settings: looking forward to the next decade. Ed. Michael Richards. *Forest Trends*, 2004. 33 p. www.forest-trends.org/resources/pdf/Complex%20Settings.pdf

Lecturas recomendadas:

La certificación forestal y las comunidades: mirando hacia la siguiente década. Ed. Augusta Molnar. *Forest Trends*, 2003. 91 p. www.gtz.de/forest_certification/download/d66s.pdf

Etude de faisabilité sur la certification forestière panafricaine. Ed. Indufor Oy. *INDUFOR*, 2002. 112 p. www.gtz.de/forest_certification/download/d63f.pdf

¿Favorece o compromete la globalización a una agricultura adecuada y diversificada?

Si bien la liberalización del comercio mundial sigue su avance, las negociaciones son muy difíciles debido a las posiciones divergentes en lo referente a la liberalización de la agricultura. En dos publicaciones editadas recientemente se analizan desde diferentes perspectivas las consecuencias de la liberalización agrícola y las oportunidades que ésta brinda. Colin Hines, autor de uno de estos estudios, considera que como consecuencia de este proceso se hallan en riesgo los sistemas locales de producción diversificada de alimentos y, consiguientemente, la seguridad alimentaria. Las compañías multinacionales tienen una influencia cada vez mayor en la producción agropecuaria. El aumento de la producción se logra a expensas de las condiciones laborales, medioambientales y sociales. Hines está a favor de lo que llama una "localización", haciendo hincapié en la autodeterminación e independencia de las naciones.

Por otro lado, los autores del trabajo titulado "Agricultura y Desarrollo Rural" consideran que la liberalización ofrece una oportunidad a los pequeños productores, quienes diversificando la producción y dejando de producir monocultivos industriales podrán beneficiarse con la liberalización del comercio mundial. Sin embargo, los sistemas de producción diversificada adaptados a las condiciones naturales deben poder responder de manera flexible a las necesidades y exigencias del mercado. El acceso a la información actualizada, las nuevas tecnologías y la capacitación de los productores agropecuarios constituyen las condiciones más importantes para el éxito de la diversificación.

Los donantes internacionales deben ofrecer apoyo para que los grupos poblacionales de menores ingresos puedan también resultar beneficiados.

F U E N T E S

A Global Look to the Local: Replacing economic globalisation with democratic localisation. Colin Hines. IIED 2003. 79 p.
www.iied.org/docs/sarl/GlobaltoLocal_Hines.pdf

Agricultural Diversification for the Poor: Guidelines for Practitioners. Shawki Barghouti et al. *Agriculture and Rural Development Discussion Paper 1.* The World Bank. 2004. 48p.

[http://lnweb18.worldbank.org/ESSD/ardext.nsf/11ByDocName/AgriculturalDiversificationforthePoorGuidelinesforPractitioners/\\$FILE/Diversification_Web.pdf](http://lnweb18.worldbank.org/ESSD/ardext.nsf/11ByDocName/AgriculturalDiversificationforthePoorGuidelinesforPractitioners/$FILE/Diversification_Web.pdf)

Libro de consulta sobre inversión agrícola

Un pilar importante dentro de la nueva estrategia rural del Banco Mundial es la promoción del crecimiento agrícola para la reducción de la pobreza, prestando atención, al mismo tiempo, al manejo sostenible de los recursos naturales. Para contribuir a llevar a cabo tal objetivo es que se ha puesto a disposición de los directores de proyectos y otros actores involucrados un nuevo material de consulta on-line, el cual brinda un panorama de los métodos positivos (juntamente con algunos de los negativos) y de las innovaciones en el área de inversión agrícola para la mitigación de la pobreza.

El libro se divide en 11 módulos temáticos que abarcan temas político-institucionales, ecológicos y económicos. Cada módulo contiene un panorama general del tema, síntesis de los mejores métodos en áreas de inversión específicas y ejemplos de casos concretos de innovación. La publicación brinda una rápida introducción a las diferentes áreas temáticas, aunque no proporciona datos referentes a planeamiento e implementación de la inversión. Esta primera edición se centra fundamentalmente en los mejores métodos recopilados por el Banco Mundial. Las mejores metodologías de otras organizaciones para el desarrollo y de diversos países serán incluidas en futuras ediciones.

F U E N T E

Agriculture Investment Sourcebook. World Bank. 2004.
www-esd.worldbank.org/ais/

Taller sobre descentralización, sistemas federales de silvicultura y programas forestales nacionales

Esta iniciativa organizada en forma conjunta por Suiza (SAEFL, COSUDE e Intercooperation) e Indonesia (el gobierno y CIFOR) en apoyo del Foro de las Naciones Unidas sobre los Bosques (UNFF) tuvo como objetivo buscar formas de mejorar in situ la actividad forestal. Se debatió acerca de las cuestiones relacionadas con el equilibrio entre la centralización y la descentralización, haciéndose hincapié en los problemas que tienen lugar durante las etapas de transición de los procesos de descentralización. Como lo sostuvo Jagmohan Maini, de la ONU, "las numerosas y concienzudas disertaciones y los resultados de los Grupos de Trabajo del taller constituyen en su conjunto un aporte muy importante para el proceso del UNFF, sobre todo en lo que se refiera a la estructuración de las futuras deliberaciones acerca de este tema de una manera más sistemática en términos de conceptos y vocabulario". El 4 de mayo último se organizó un evento paralelo a la IV Reunión del UNFF de Ginebra, el cual contó con la presencia de más de 60 participantes, para informar a la comunidad intergubernamental acerca de los resultados del taller de Interlaken.

Con respecto a las decisiones del UNFF en relación con este taller, los delegados lograron introducir el término "descentralización" a la resolución sobre Aspectos Sociales y Culturales de los Recursos Forestales. Así, el op. 8 dice: "Alienta a los países a buscar, cuando resulte adecuado, opciones para la descentralización de la toma de decisiones en materia de manejo sostenible de los bosques, incluyendo el compartir experiencias como una forma posible de abordar de manera eficaz las cuestiones sociales y culturales." (traducción libre del inglés)

Visitando el sitio web:
www.intercooperation.ch/offers/events/interlaken-2004/InterlakenUneditedDraftReport.pdf puede conseguirse un borrador inédito del informe, el cual será perfeccionado para su aprobación como documento oficial de la ONU y traducido a los seis idiomas del organismo para la reunión del UNFF de 2005 a celebrarse en Nueva York. Varios países, como, por ejemplo, Indonesia y Suiza, están actualmente analizando formas de promover una evaluación e implementación realista del proceso de manejo descentralizado de los recursos forestales.

F U E N T E

Interlaken Workshop on decentralization, federal systems in forestry and national forest programmes, 27-30 April 2004, Interlaken, Switzerland
www.iisd.ca/sd/forest/sdlak

La migración es fundamental para la conservación

Los pueblos nómades realizan un valioso aporte a la conservación de la biodiversidad mediante el uso de los recursos adaptado a las condiciones naturales locales que vienen realizando desde hace cientos de años, sobre todo en las regiones áridas. Su migración a través de diferentes hábitats y, a veces, a través de las fronteras, permite interconectar diferentes zonas ecológicas, incrementando así la dispersión de semillas e insectos. Las migraciones han creado corredores biológicos muy importantes para la preservación de espacios naturales.

La Alianza Mundial para los Pueblos Indígenas Nómades (WAMIP), fundada en 2003 durante la celebración del Congreso Mundial de Parques, trabaja por el reconocimiento y los derechos de los grupos poblacionales errantes mediante una mejor transferencia de conocimientos y a través del uso de su influencia para que la legislación, las políticas y los programas favorezcan a estas comunidades. Además, y por sobre todo, su compromiso consiste en asegurar que las áreas protegidas no sean utilizadas para desplazar y excluir a estos pueblos de sus zonas de pastoreo y migración.

F U E N T E

World Alliance of Mobile Indigenous Peoples. 2003.
www.iucn.org/themes/ceesp/WAMIP.htm

¿Es equitativa y eficiente la nueva legislación de tenencia de la tierra en África?

En las dos últimas décadas, los países del África subsahariana han incorporado normas tradicionales en materia de tenencia y uso de la tierra a la nueva legislación. Se ha prestado mayor atención a los grupos poblacionales vulnerables, tales como las mujeres y las comunidades pastoriles y nómades, y se ha transferido parcialmente a las instituciones locales la responsabilidad del otorgamiento del derecho a la tierra y de su registro. Pero, ¿es esto suficiente para una regulación equitativa y eficiente de la tenencia de la tierra como condición importante para el manejo sostenible de la misma? Un estudio del IIED realizó un análisis exhaustivo de la situación actual en materia de tenencia y administración de la tierra, extrayendo conclusiones surgidas de la experiencia en áreas tales como seguridad de la tenencia, redistribución de la tierra, manejo descentralizado y mejora de las condiciones de los grupos vulnerables. Tres de los problemas que detectó este estudio fueron la ausencia de instituciones, la falta de información de la población y la necesidad de una conexión más estrecha entre las reformas agrarias y el desarrollo.

Lamentablemente, se han elaborado pocas propuestas concretas para ayudar a los diferentes actores involucrados a lograr mayores avances en lo que se refiere a la tierra. La diversidad de condiciones sociales, jurídicas e históricas es tan amplia en los países africanos que tal objetivo sería difícil de lograr mediante el limitado alcance de un estudio sumario como el aquí descrito.

FUENTE

Land Tenure and Administration in Africa: Lessons of Experience and Emerging Issues. Lorenzo Cotula, Camilla Toulmin, Ced Hesse. IIED, FAO 2004. 44p.
ISBN: 1 84369 497 2

Implementación

Política forestal nacional en Kirguizistán

Una "comunidad de práctica" se congregó en una reunión organizada por la FAO en noviembre de 2003 para examinar los instrumentos utilizados para evaluar la participación de los actores interesados en los programas forestales nacionales. En un informe presentado en esta reunión se ofrece una guía paso a paso de las experiencias en materia de participación en el programa forestal nacional de Kirguizistán durante los últimos cinco años. El informe resalta aquellos elementos que podrían impulsar procesos de evaluación similares para diferentes situaciones. Los principios – definidos por el *Concepto Nacional de Desarrollo Forestal*, están relacionados con la conservación de la biodiversidad y con la lucha contra la pobreza. Los criterios de evaluación aplicados en Kirguizistán se centran principalmente en el mejoramiento de la imagen del servicio forestal nacional y en la promoción del uso sostenible de los recursos forestales entre la población local. El informe también examina los indicadores (en la etapa de desarrollo) y verificadores relevantes que permiten evaluar la participación de los guardabosques en la planificación del manejo y la distribución de las ganancias procedentes de la venta de productos forestales que benefician a los hogares, así como determinar la cantidad de actores que participan en el manejo forestal basado en la participación comunitaria y la superficie de las nuevas plantaciones.

FUENTES

Enhancing stakeholder participation in national forest programmes. Proceedings of the second technical meeting of the community of practice, Rome, 24–25 November 2003. 3 p.

www.fao.org/DOCREP/MEETING/007/AC922E/AC922E00.HTM

Annex 5, National Forest Policy in Kyrgyzstan: 5 years on the road with participation. 16 p.
www.fao.org/DOCREP/MEETING/007/AC922E/AC922E07.htm

Servicios zootécnicos y reducción de la pobreza

El sensible aumento de la demanda de carne y productos lácteos en los países en desarrollo podría constituir una oportunidad para millones de productores pecuarios pobres. Sin embargo, los servicios de zootecnia que proveen los programas para el desarrollo hasta ahora no están lo suficientemente orientados a los pequeños ganaderos ni a la reducción de la pobreza. Un reciente estudio, realizado sobre la base de material bibliográfico y estudios de casos, investiga qué medidas son necesarias para cambiar esta situación.

Hay dos prerequisites básicos para que la implementación tenga éxito. Por un lado, es necesario identificar aquellas regiones y aquellos sistemas de producción donde el desarrollo de la ganadería tenga mayores posibilidades de contribuir eficientemente a la reducción de la pobreza. Por otro lado, los productores pobres

deben estar integrados mucho más plenamente a los procesos de planeamiento e implementación de programas de desarrollo. Además de estas

precondiciones, el estudio sugiere muchas otras medidas para mejorar los servicios zootécnicos, tales como una distribución eficiente de roles entre el sector público y el privado, una integración más específica de la mujer, la consideración de las inquietudes específicas de las comunidades afectadas por el SIDA, la promoción de las organizaciones de productores, el uso de tecnologías mejor adaptadas y la financiación para los más pobres. Por otro lado, se está prestando muy poca atención a la consideración de las cuestiones medioambientales.



*Pastor m'bororo con su rebaño.
IFAD: National Livestock Project
– República Centroafricana.
Foto: Roberto Faidutti (IFAD)*

F U E N T E

Servicios pecuarios y población pobre. Iniciativa mundial. Recopilación, coordinación e intercambio de experiencias. Roma, marzo de 2004. 152 p. www.ifad.org/irkm/book/spanish.pdf

Las tecnologías de la información y comunicación (ICT) y el desarrollo rural en India

Tres proyectos ICT implementados en India buscan alcanzar un objetivo común: proporcionar a la población rural información útil. En las aldeas se han instalado establecimientos conocidos como "kioscos" equipados con computadoras y acceso a Internet, que funcionan como centros de información en los que los agricultores pueden consultar sobre clima, precios de los mercados y tecnología agropecuaria, contando con el asesoramiento de personal capacitado. Uno de los proyectos es dirigido por el gobierno; el segundo de ellos, por una cooperativa azucarera, con apoyo gubernamental, y el tercero, por una compañía agrícola.

Un estudio que analiza los tres proyectos revela que los kioscos son principalmente visitados por hombres jóvenes con un buen nivel educativo. Lo que resulta sorprendente es que la población de bajos recursos ha tenido un grado de participación importante en el proyecto dirigido por el Estado. En todas partes, los kioscos fueron visitados con gran interés por la población rural, aunque la ICT ha sido utilizada mayormente para comunicación y, en menor medida, para la búsqueda de información. Debido a la diferente naturaleza de los tres proyectos, es difícil establecer comparaciones entre ellos.

Aún cuando el estudio revela que el potencial de las ICT no ha sido en modo alguno agotado, estos proyectos son más que simplemente servicios convencionales de extensión con una inversión generosa en computadoras. Seguramente,

las diversas iniciativas por parte del Estado, de las ONGs y del sector privado de introducir ICT en regiones rurales se desarrollarán rápidamente y contribuirán a cerrar la brecha digital que existe entre las zonas rurales y las urbanas.

F U E N T E

Information and Communication Technology in Agricultural Development: A Comparative Analysis of Three Projects from India. Shaik. N. Meera, Anita Jhamtani, D. U. M. Rao. In: AgREN Network Paper No.135, odi, January 2004. 20p. www.odi.org.uk/agren/papers/agrenpaper_135.pdf

Incremento de la participación del sector privado (PSP) en el suministro de agua

Uno de los Objetivos de Desarrollo del Milenio para el año 2015 es haber reducido a la mitad el porcentaje de la población mundial sin acceso a agua potable pura, a instalaciones sanitarias y a plantas para el tratamiento de aguas residuales. Tal objetivo sólo podrá lograrse con el esfuerzo conjunto de las instituciones gubernamentales, los organismos multilaterales, el sector privado y la sociedad. La mejor integración del sector privado constituye una posibilidad de mejoramiento de la eficiencia del abastecimiento de agua. Sin embargo, a menudo faltan los lineamientos e instrumentos necesarios para la planificación e implementación de proyectos PSP efectivos, eficaces y equitativos.

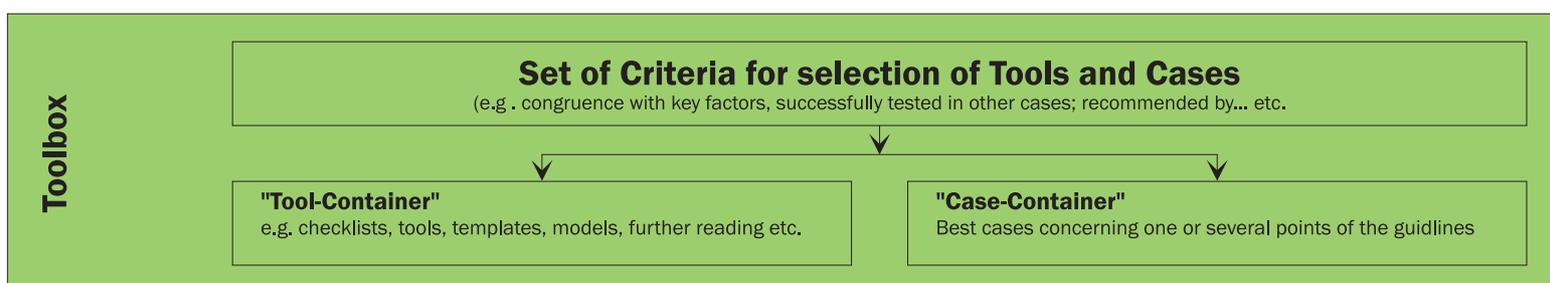
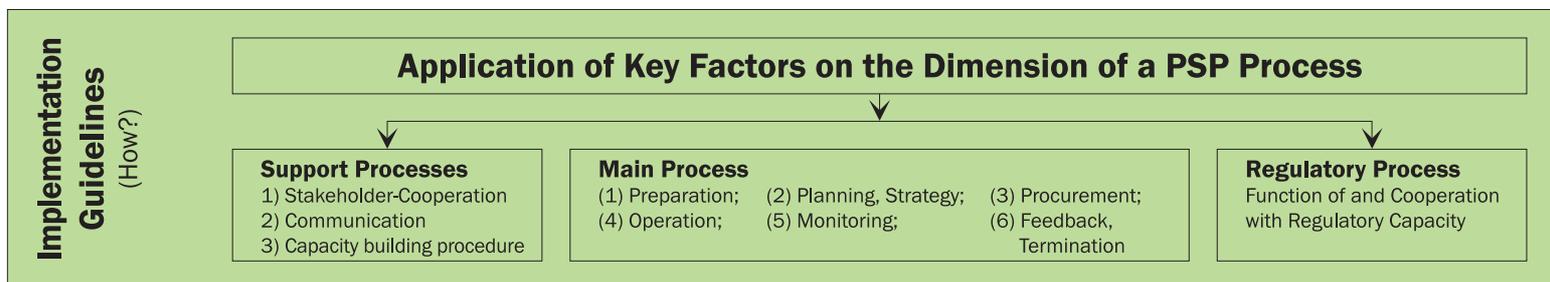
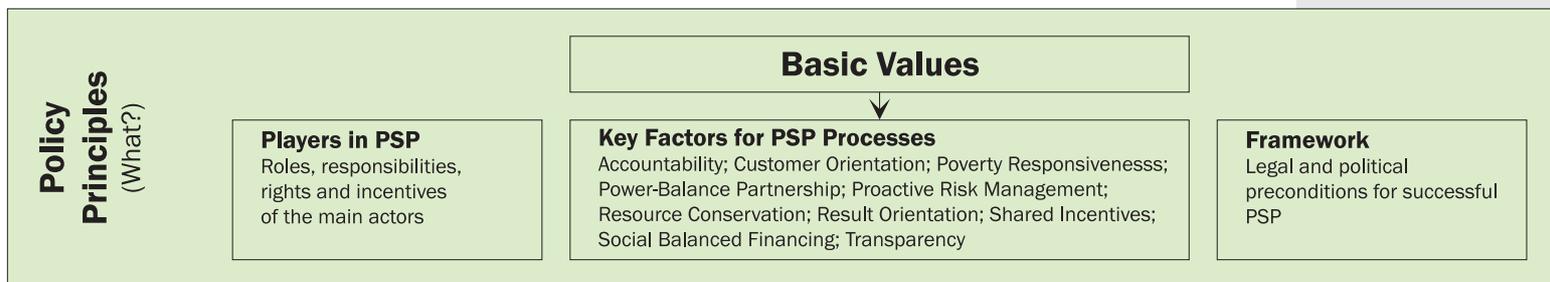
El gobierno suizo (representado por COSUDE y el SECO) y Swiss Re han lanzado una iniciativa conjunta para la elaboración de principios en materia de política que describan los valores fundamentales de los actores involucrados, los factores clave, las funciones y las responsabilidades, así como lineamientos de implementación, destinados a especialistas, que ofrezcan información sobre herramientas y ejemplos específicos de proyectos PSP que hayan tenido éxito. La iniciativa hace referencia, entre otras cosas, a los factores clave que constituyen prerrequisitos a tener en cuenta para una participación exitosa del sector privado, a saber: capacidad de respuesta a la pobreza, conservación de los recursos, transparencia, financiamiento equilibrado en términos sociales

y económicos y manejo proactivo de riesgos.

Una "caja de herramientas" equipada con listas de verificación, referencias, estudios de casos, etc. constituirá una ayuda para la implementación operativa de los proyectos PSP.

F U E N T E

Policy Principles and Implementation Guidelines for Private Sector Participation in Sustainable Water Supply and Sanitation Services. Swiss Agency for Development and Cooperation SDC, SwissRe, State Secretariat for Economic Affairs seco. April 2004. www.pspwater.org/public/index.html



Nuevo Arroz para África

El Dr. Monty Jones, investigador de Sierra Leona, ha sido laureado con el World Food Prize 2004 por haber desarrollado un "Nuevo Arroz para África" (NERICA). Cruzando variedades asiáticas de alto rendimiento con una variedad africana bien adaptada a las condiciones locales, Jones logró obtener un cultivar de gran potencial. Las ventajas principales del NERICA son las siguientes: mayor rendimiento, menor duración del período vegetativo, más alto contenido proteico y resistencia a las plagas y a la sequía.

Una variedad de arroz como esta ofrece grandes posibilidades en África occidental y central, donde la situación alimentaria es crítica y donde, además, la demanda de arroz aumenta un 6 por ciento cada año debido a la urbanización y a los cambios en los hábitos de consumo. Para hacer frente a esta demanda se importa arroz a altos costos. Los 20 millones de pequeños productores locales – gran parte de los cuales son mujeres – no disponen de los recursos monetarios necesarios para aumentar el rendimiento de las variedades convencionales mediante el riego, la fertilización o el uso de agroquímicos. Por lo tanto, el NERICA puede contribuir a mejorar esta situación. En 1996, esta nueva variedad fue evaluada por primera vez por los agricultores. En los últimos años, la superficie sembrada de NERICA ha aumentado considerablemente en las tierras altas de África oriental y central. El proyecto NERICA tiene como objetivo introducir esta variedad también en las zonas de suelos bajos, donde las condiciones climáticas son diferentes, y en África oriental. Sin embargo, todavía falta que se dé el gran paso, es decir, la adopción de la nueva variedad por parte de los productores, algo que suele llevar tiempo.



Agricultores evaluando tests de Selección Varietal Participativa (PVS) en una zona forestal de Gambia. Foto: WARDA

F U E N T E S

Chinese and African Scientists Named Co-Winners of the 2004 World Food Prize. Press Release. The World Food Prize Foundation. 3 p.

www.worldfoodprize.org/04laureates/prelease.htm

NERICA on the move. A symbol of hope for rice farmers in Africa. West Africa Rice Development Association (WARDA) – 2003. 5 p.
www.warda.org/NERICA%20flyer/technology.htm

New Rice for Africa: NERICA – Rice for Life. West Africa Rice Development Association (WARDA), 2001. 8 p.
www.warda.org/publications/NERICA8.pdf

Editorial

InfoResources News se publica cinco veces al año en inglés, francés y español, en versión electrónica e impresa. Este boletín de información es gratuito. Si desea una copia del mismo, envíenos su suscripción a la dirección que aparece abajo.

InfoResources es un servicio de información en materia de recursos naturales en el ámbito de la cooperación internacional, integrado por tres centros: Inforest/Intercooperation, Info Service CDE e InfoAgrar. Este servicio es financiado por la Agencia Suiza para el Desarrollo y la Cooperación (COSUDE).

Equipo de redacción:

Ruth Wenger, Susanne Wymann von Dach, Felix Hintermann

Contacto:

InfoResources
Länggasse 85
3052 Zollikofen
Tel.: +41 31 910 21 91
Fax: +41 31 910 21 54
info@inforesources.ch
www.inforesources.ch